**柴荣老师** **26** **考研英语全年班每日打卡** **Day 8**

**阅读精读**

**2005 Text 4**

④Illustrated with an entertaining array of examples from both high and

low culture, the trend that Mr. McWhorter documents is unmistakable. But it

is less clear, to take the question of his subtitle, why we should, like, care. As

a linguist, he acknowledges that all varieties of human language, including

non-standard ones like Black English, can be powerfully expressive—there

exists no language or dialect in the world that cannot convey complex ideas.

He is not arguing, as many do, that we can no longer think straight because

we do not talk proper.

⑤Russians have a deep love for their own language and carry large chunks of memorized poetry in their heads, while Italian politicians tend to

elaborate speech that would seem old-fashioned to most English-speakers. Mr.

McWhorter acknowledges that formal language is not strictly necessary, and

proposes no radical education reforms—he is really grieving over the loss of

something beautiful more than useful. We now take our English “on paper

plates instead of china” . A shame, perhaps, but probably an inevitable one.

**参考译文**

麦荷特先生从雅俗文化中列举了大量有趣的例子，从而说明他所记录的趋势是确凿无疑的。 但就书中副标题提出的问题“为什么我们应该，呃，在意 ”，答案却不够明确。作为语言学 家，麦荷特承认人类各种各样的语言，包括像黑人英语这样的非标准语言，都具有强大的表 达力——世上没有传达不了复杂思想的语言或方言。与其他大多数人不同，麦荷特先生并没 有坚持认为“我们说话方式不规范就会让我们无法准确地思考 ”。

俄罗斯人深爱自己的语言，他们的脑海中深印着大段大段的诗歌；而意大利的政客们则往往 精心准备演讲，尽管这在大多数讲英语的人们看来已经过时了。麦荷特先生承认正式语言并 非绝对的不可或缺，他也没有提议要进行彻底的教育改革——他其实只是为那些美好多过实 用的事物的消逝而哀叹。我们现在用“纸盘 ”而非“瓷盘 ”盛着我们的英语大餐。这或许令 人遗憾,但也许又是不可避免的。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| helmet | /'helmit/ | n.头盔,钢盔 |
| evacuate | /i'vækjueit/ | vt.撤离，疏散，排泄，剥夺 |
| Tuesday | /'tju:zdei/ | n.星期二 |
| quick | /kwik/ | a.快的;灵敏的,伶俐的;敏锐的 ad.快,迅速地 |
| hole | /hΘul/ | n.洞,孔 |
| annoy | /Θ'noi/ | vt.使恼怒，使生气；打扰 vi.招人讨厌 |
| expand | /ik'spænd/ | v. (使)膨胀,(使)扩张;张开,展开 |
| excel | /ik'sel/ | vi.胜过其他;擅长 vt.胜过，优于 |
| conclude | /kΘn'klu:d/ | v.结束,终止;断定,下结论;缔结,议定 |
| aboard | /Θ'bo:d/ | ad.&prep.在船(飞机、车)上；ad.上船(飞机) |
| counsel | /'kaunsΘl/ | v./n.劝告,忠告 n.法律顾问,辩护人 |
| barn | /bɑ:n/ | n.谷仓,仓库 |
| barber | /'bɑ:bΘ/ | n.理发师 |
| switch | /switʃ/ | n.开关；转换；鞭子 v.转变,转换；抽打 |
| rein | /rein/ | n.缰绳,统治,支配 v.驾驭,控制,统治 |
| doubt | /daut/ | n./v.怀疑,疑虑 |
| fight | /fait/ | v./n.打(仗),搏斗,斗争,战斗 |
| likewise | /'laikwaiz/ | ad.同样地,照样地;又,也,而且 |
| half | /hɑ:fˌ h篪f/ | n.半，一半 a.一半的，不完全的 ad.一半地 |
| textile | /'tekstail/ | n.纺织品 a.纺织的 |
| universe | /'ju:nivΘ:s/ | n.宇宙,万物 |
| fossil | /'fosΘl/ | n.化石 |
| vanity | /'v篪nΘti/ | n.虚荣心,浮华 |
| microphone | /'maikrΘfΘun/ | n.话筒,扩音器 |
| slave | /sleiv/ | n.奴隶,苦工 v.做苦工,拼命地干 |
| mist | /mist/ | n.薄雾,霭 |
| writing | /'raitin/ | n.写,写作;著作,作品 |
| odd | /od/ | a.奇数的;奇怪的;单只的;临时的;带零头的 |
| apt | /æpt/ | a.恰当的，适当的；易于…的，有…倾向的 |
| option | /'opʃΘn/ | n.选择(权),[商]选择买卖的特权 |
| sneeze | /sni:z/ | vi.打喷嚏，发喷嚏声n.喷嚏 |
| generation | /ˌd3enΘ'reiʃΘn/ | n.产生,发生;一代(人) |
| remain | /ri'mein/ | v.剩下,余留;留待,尚须;仍然是,依旧是 |
| waist | /weist/ | n.腰,腰部 |
| frequent | /'fri:kwΘnt/ | a.时常发生的,频繁的 |
| levy | /'levi/ | n.征收,征税,征兵 v.征收,征集,征用 |
| product | /'prodΘkt/ | n.产品,产物;乘积 |
| irony | /'aiΘrΘni/ | n.反话, 讽刺, 讽刺之事 |
| cafeteria | / k篪fΘ'tɪΘriΘ/  ˌ | n. 自助食堂 |
| transmit | /trænz'mit/ | vt.传输/导；转送；发射 vi.发射信号；发报 |
| witness | /'witnis/ | n. 目击者,证人;证据,证明 v. 目击,目睹;作证 |
| concession | /kΘn'seʃΘn/ | n.让步，妥协；特许(权)； |
| rectangle | /'rekˌt篪ngl/ | n. [数]矩形, 长方形 |
| evil | /'i:vΘl/ | a.邪恶的,罪恶的 n.邪恶,罪恶 |
| upright | /'Λprait/ | a.垂直的,直立的;正直的,诚实的 ad.竖立着 |
| resource | /ri'so:s/ | n. (pl.)资源,财力;办法,智谋;应变之才 |
| script | /skript/ | n.剧本(原稿)；手稿，原稿；笔迹，手迹 |